



**Centrum stavebního inženýrství a.s. Praha**  
**Centre of Building Construction Engineering Prague**

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Certifikační orgán  
Accredited Test Laboratory, Authorised Body, Notified Body, Certification Body  
Pražská 16, 102 21 Praha 10, Česká republika

# PROTOKOL

## o počáteční zkoušce typu výrobku

podle § 5 odst. 1 písm. b) nařízení vlády č. 190/2002 Sb. (systém prokazování shody 3) a v souladu se směrnicí 89/106/EHS Rady Evropských společenství ze dne 21. 12. 1988 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků (směrnice o stavebních výrobcích-CPD), ve znění směrnice 93/68/EHS Rady Evropských společenství ze dne 22. července 1993.

**č. 1390-CPD-0159/09/P**

Zakázka č.: 234D/2009/P

Počet stran : 9

Počet příloh : -

***Plastová okna a balkonové dveře z plastových profilů Profine,  
systém Kömmerling 88 Plus***

*(skladebný systém z profilů z tvrzeného PVC vyráběných firmou profine GmbH, SRN,  
v šestikomorovém provedení)*

Centrum stavebního inženýrství a.s. Praha, jako notifikovaná osoba č. 1390 posoudila provedení počáteční zkoušky typu uvedeného výše. Tento protokol může být použit jako podklad pro vydání ES prohlášení o shodě podle požadavků harmonizované normy ČSN EN 14 351-1:2006 pro

**Výrobce :** PROTON, společnost s ručením omezeným  
Švermova 899  
398 11 Protivín

**IČO :** 00 51 20 79

**Výrobna :** PROTON, společnost s ručením omezeným  
Švermova 899  
398 11 Protivín

**Za správnost protokolu :** Ing. Jana Vlašimská

**Zástupce NO 1390 :** Ing. Petr Kučera, CSc.

**Datum vydání protokolu :** Praha 14. 04. 2009



Bank. spoj.: KB PRAHA 10  
Číslo účtu: 2901101/0100  
IČ: 45274860  
DIČ: CZ45274860

Provolba: 281 017 ...  
Spojovatelka: 281 017 111  
Fax: 271 751 122  
ao@csias.cz; www.csias.cz

## **1. Specifikace předmětu zkoušek**

### **1.1 Specifikace výrobků**

Skladebný systém Kömmerling Profine, systém Kömmerling 88 Plus z profilů z tvrzeného PVC - KÖMALIT Z používaný firmou PROTON, společnost s ručením omezeným, Protivín pro výrobu oken a balkónových dveří je komplex vybraných prvků pro montáž rámu a křídel, který se skládá z hlavních rámových a křídlových profilů, těsnících profilů, kování, spojovacích prvků, výztužných profilů a zasklení.

Šestikomorové profily pro výrobu rámu a křídel umožňují svým konstrukčním řešením vyztužení pomocí vnitřních výztužných profilů z pozinkovaného plechu a odvod srážkové a kondenzované vody. Základní profily mají stavební hloubku 88 mm. Sortiment, rozměry a tvary profilů systému jsou uvedeny v katalogu firmy, výrobní program zahrnuje:

Okna jsou opatřena dvojitým dorazovým těsněním (v rámu i v křídle). Těsnění je vyrobeno z kaučuku EPDM. Zasklívání se provádí suchým procesem pomocí utěšňovacích profilů (EPDM, silikon) a zasklívacích lišt s naextrudovaným těsněním. Lze použít sklo v tloušťce do 54 mm.

Drážky pro kování v profilu křídla umožňují použití všech obvyklých typů kování.

Plastové profily, spojovací prvky, a těsnící profily jsou dodávány firmou profine GmbH Pirmasens SRN.

### **1.2 Předmětem zkoušení byly následující typy výrobků :**

- 1) okno jednokřídlé, dole s pevným zasklením, křídlo O/S,
- 2) okno dvoukřídlé, s pohyblivým sloupkem, levé křídlo O, pravé křídlo O/S
- 3) balkonové dveře dvoukřídlé, levé křídlo O/S, pravé křídlo pevné zasklení
- 4) balkonové dveře jednokřídlé, křídlo O/S
- 5) okno jednokřídlé, O/S (pro zkoušky tepelných vlastností)
- 6) okno jednokřídlé, O/S (pro zkoušky akustiky)

	1	2	3	4	5	6
vzorek č.						
protokol	101 35485/2	101 35485/5	101 35485/8	101 35485/9	č.1694	č.1912
rám	Kömmerling Profine 88 + plastový profil č. 6201	Kömmerling Profine 88 + plastový profil č. 6201	Kömmerling Profine 88 + plastový profil č. 6201	Kömmerling Profine 88 + plastový profil č. 6201	Kömmerling Profine 88 + plastový profil č. 6201	Kömmerling Profine 88 + plastový profil č. 6201
křídlo	plastový profil: č. 6211	plastový profil: č. 6211	plastový profil: č. 6214	plastový profil: č. 6211	plastový profil: č. 6211	plastový profil: č. 6211
kování	celoobvodové kování: Favorit KF/ Siegenia- Aubi KG	celoobvodové kování: Roto NT/Roto Frank AG	celoobvodové kování: Beschlag SI-Line / Siegenia- Aubi KG	celoobvodové kování: MACO Multi-Matic/ Mayer & Co. Beschläge GmbH	celoobvodové kování: MACO Multi-Trend	celoobvodové kování: MACO Multi-Trend
těsnění	křídlo je těsněno na vnější naléhávce šedým těsněním EPDM č. 9G47 a středové 9G49, vnitřní těsnění č.6221 dodavatel: profine GmbH, SRN	křídlo těsněno na vnější naléhávce těsněním EPDM černé barvy č.9G50, stulповé těsnění EPDM šedé barvy č. 9G50, středové těsnění EPDM černé barvy č. 9G49, vnitřní naextrudované těsnění TPE šedé barvy na profilu č. 6211 dodavatel: profine GmbH, SRN	křídlo je těsněno na vnitřní a vnější naléhávce černým těsněním EPDM č. 9G50 a středovým těsněním 9G49 pevné zasklení je těsněno těsněním EPDM černé barvy č. 9G47 dodavatel: profine GmbH, SRN	křídlo těsněno na vnější naléhávce naextrudovaným šedým těsněním PCE č. 9G48 a středové těsnění PCE šedé barvy 9G49 EPDM černé barvy, vnitřní těsnění je šedé barvy TPE č. 9G50 dodavatel: profine GmbH, SRN	-	-
zasklení	izolační trojsklo 4/14/4/14/4	izolační trojsklo 4/16/4/16/4	izolační dvojsklo 8/16/4	izolační trojsklo 4/16/4/16/4	izolační trojsklo Thermobel 4 mm Planibel Top N + pos. 2 – Argon TGI rámeček – 4mm Planibel Clear - 16 mm Argon TGI rámeček – 4 mm Planibel Top N + pos. 5	izolační dvojsklo: Stratophone 66.2 – AL rámeček 15 mm Argon – Stratophone 88.2 Rw = 51 dB
vnější rozměr rámu, mm	1580 x 2453	2790 x 1830	2379 x 2580	2379 x 2580	1200 x 1500	1200 x 1500
vnější rozměr křídla, mm	1500 x 1500	1350 x 1750	1100 x 2500	1000 x 2500	-	-

### 1.3 Určení výrobku

Výrobek je určen pro použití do obytných i průmyslových budov, na které se nevztahují požadavky reakce na oheň a požární odolnost. Je určen pro denní osvětlení, popř. pro přirozené větrání vnitřních prostor budov. Plní rovněž funkce tepelně izolační, zvukově izolační a funkci ochrany proti nepříznivým povětrnostním vlivům. Balkonové dveře umožňují průchod na balkon.

### 1.4 Technická specifikace

ČSN EN 14 351-1	Okna a dveře - Norma výrobku funkční vlastnosti - Část 1: Okna a vnější dveře bez vlastností požární odolnosti a/ nebo kouřotěsnosti.
ČSN EN 12 207	Okna a dveře – Průvzdušnost – Klasifikace
ČSN EN 12 208	Okna a dveře – Vodotěsnost – Klasifikace
ČSN EN 12 210	Okna a dveře – Odolnost proti zatížení větrem – Klasifikace

### 1.5 Datum ukončení zkoušek

01. 04. 2009

## 2.0 Odběr vzorků a provedení zkoušek

Odběry byly provedeny následovně:

- a) Vzorky 1) až 4) pro měření odolnosti proti zatížení větrem, vodotěsnosti, průvzdušnosti a únosnosti bezpečnostních zařízení

Datum odběru : 11.03., 05.05. 2008  
Místo odběru : profine GmbH, SRN  
Odebral : pracovník firmy profine GmbH, SRN

- b) Vzorky 5) a 6) pro měření součinitele prostupu tepla a vzduchové neprůzvučnosti

Datum odběru : 13. 02., 06. 03. 2009  
Místo odběru : PROTON, společnost s ručením omezeným, Protivín  
Odebral : pracovník firmy PROTON, společnost s ručním omezeným

Počáteční zkoušky typu provedl :

## 1) CSI a.s. Praha, NO 1390

Akreditovaná zkušební laboratoř č. 1007.4 – Laboratoř tepelných vlastností materiálů, konstrukcí a budov

Akreditovaná zkušební laboratoř č. 1007.5 – Zkušebna akustiky

## 2) ift Rosenheim GmbH, SRN, NO 0757

Centrum Fenster & Fassaden, laboratoř akreditovaná Deutscher Akkreditierungs Rat pod čísly : DAP – PL – 0808 – 99, DAP – ZE – 228800, TGA – ZM – 16 – 93 -00  
TGA – ZM – 16 - 93 - 60

Únik nebezpečných látek byl posouzen nepřímou metodou na základě dokumentů výrobce profilů.

Výsledky provedených zkoušek jsou uvedeny v následujících zkušebních protokolech :

CSI a.s., Praha, Akreditovaná zkušební laboratoř č. 1007.4

Protokol o zkoušce č.	ze dne
1694	25. 03. 2009

CSI a.s., Praha Akreditovaná zkušební laboratoř č. 1007.5

Protokol o zkoušce č.	ze dne
1912	01. 04. 2009

ift Rosenheim GmbH, SRN, Notified Body Nr. 0757

Protokol o zkoušce č.	ze dne
101 35485/2	08. 01. 2009
101 35485/5 R2	26. 01. 2009
101 35485/8 R2	26. 01. 2009
101 35485/9	08. 01. 2009

**3.0 Výsledky počátečních zkoušek typu**

Způsob odběru vzorků, údaje o měřících metodách a jejich přesnosti jsou uvedeny v protokolech o jednotlivých zkouškách, vyjmenovaných v předcházející kapitole.

**3.1 Shrnutí výsledků počátečních zkoušek typu**

Na základě výsledků zkoušek popsanych v protokolech z předcházející kapitoly lze veškeré zkoušený typ oken uvedený v kap. 1.2 pod čísly 1) až 6) zatřídit takto:

**1) Provedení s kováním Favorit KF/ Siegenia - Aubi KG**

Okno jednokřídlé, O/S

Velikost zkušební vzorku 1580 mm x 2453 mm

vlastnost	norma zkoušení nebo výpočtu	norma klasifikace	zjištěné hodnoty
součinitel prostupu tepla	ČSN EN ISO 12567-1	deklarovaná hodnota	0,7 W/m <sup>2</sup> K*)
odolnost proti zatížení větrem	ČSN EN 12211	ČSN EN 12210	C4 / B5
vodotěsnost	ČSN EN 1027	ČSN EN 12208	E 750
únosnost bezpečnostních zařízení	ČSN EN 14609	ČSN EN 14351- 1 čl. 4.8 – mezní hodnota	vyhověl
průvzdušnost	ČSN EN 1026	ČSN EN 12207	4
akustické vlastnosti	ČSN EN ISO 140-3 ČSN EN ISO 717-1	deklarovaná hodnota	-
nebezpečné látky	požadavek národních předpisů		neobsahuje

\*) zasklení: Thermobel 4 mm Planibel Top N + pos. 2 16mm Argon TGI rámeček-4 mm Planibel Clear – 16mm Argon TGI rámeček – 4 mm Planibel Top N + pos.5

**2) Provedení s kováním Roto NT / Roto Frank AG**

Okno dvoukřídlé, levé křídlo O, pravé křídlo O/S

Velikost zkušební vzorku 2790 mm x 1830 mm

vlastnost	norma zkoušení nebo výpočtu	norma klasifikace	zjištěné hodnoty
součinitel prostupu tepla	ČSN EN ISO 12567-1	deklarovaná hodnota	0,7 W/m <sup>2</sup> K*)
odolnost proti zatížení větrem	ČSN EN 12211	ČSN EN 12210	C 4 / B5
vodotěsnost	ČSN EN 1027	ČSN EN 12208	E 900
únosnost bezpečnostních zařízení	ČSN EN 14609	ČSN EN 14351- 1 čl. 4.8 – mezní hodnota	vyhověl
průvzdušnost	ČSN EN 1026	ČSN EN 12207	4
akustické vlastnosti	ČSN EN ISO 140-3 ČSN EN ISO 717-1	deklarovaná hodnota	npd
nebezpečné látky	požadavek národních předpisů		neobsahuje

\*) zasklení: Thermobel 4 mm Planibel Top N + pos. 2 16mm Argon TGI rámeček-4 mm Planibel Clear – 16mm Argon TGI rámeček – 4 mm Planibel Top N + pos.5

**3) Provedení s kováním Sl – Line / Siegenia - Aubi KG**

Balkonové dveře dvoukřídlé, levé křídlo O/S, pravé pevné zasklení

Velikost zkušebního vzorku 2379 mm x 2580 mm

vlastnost	norma zkoušení nebo výpočtu	norma klasifikace	zjištěné hodnoty
součinitel prostupu tepla	ČSN EN ISO 12567-1	deklarovaná hodnota	0,7 W/m <sup>2</sup> K*)
odolnost proti zatížení větrem	ČSN EN 12211	ČSN EN 12210	C4 / B5
vodotěsnost	ČSN EN 1027	ČSN EN 12208	E 750
únosnost bezpečnostních zařízení	ČSN EN 14609	ČSN EN 14351- 1 čl. 4.8 – mezní hodnota	vyhověl
průvzdušnost	ČSN EN 1026	ČSN EN 12207	4
akustické vlastnosti	ČSN EN ISO 140-3 ČSN EN ISO 717-1	deklarovaná hodnota	npd
nebezpečné látky	požadavek národních předpisů		neobsahuje

**4) Provedení s kováním Multi – Matic / Mayer & Co. Beschläge GmbH**

Balkonové dveře jednokřídlé, O/S

Velikost zkušebního vzorku 1080 mm x 2580 mm

vlastnost	norma zkoušení nebo výpočtu	norma klasifikace	zjištěné hodnoty
součinitel prostupu tepla	ČSN EN ISO 12567-1	deklarovaná hodnota	0,7 W/m <sup>2</sup> K*)
odolnost proti zatížení větrem	ČSN EN 12211	ČSN EN 12210	C5 / B5
vodotěsnost	ČSN EN 1027	ČSN EN 12208	E 1350
únosnost bezpečnostních zařízení	ČSN EN 14609	ČSN EN 14351- 1 čl. 4.8 – mezní hodnota	vyhověl
průvzdušnost	ČSN EN 1026	ČSN EN 12207	4
akustické vlastnosti	ČSN EN ISO 140-3 ČSN EN ISO 717-1	deklarovaná hodnota	npd
nebezpečné látky	požadavek národních předpisů		neobsahuje

\*) zasklení: Thermobel 4 mm Planibel Top N + pos. 2 16mm Argon TGI rámeček-4 mm Planibel Clear – 16mm Argon TGI rámeček – 4 mm Planibel Top N + pos.5

**5) Provedení s kováním MACO Multi - Trend**

Okno jednokřídlé, O/S

Velikost zkušební vzorku 1200 mm x 1500 mm

vlastnost	norma zkoušení nebo výpočtu	norma klasifikace	zjištěné hodnoty
součinitel prostupu tepla	ČSN EN ISO 12567-1	deklarovaná hodnota	0,7 W/m <sup>2</sup> K*)
odolnost proti zatížení větrem	ČSN EN 12211	ČSN EN 12210	-
vodotěsnost	ČSN EN 1027	ČSN EN 12208	-
únosnost bezpečnostních zařízení	ČSN EN 14609	ČSN EN 14351- 1 čl. 4.8 – mezní hodnota	vyhověl
průvzdušnost	ČSN EN 1026	ČSN EN 12207	-
akustické vlastnosti	ČSN EN ISO 140-3 ČSN EN ISO 717-1	deklarovaná hodnota	npd
nebezpečné látky	požadavek národních předpisů		neobsahuje

\*) zasklení: Thermobel 4 mm Planibel Top N + pos. 2 16mm Argon TGI rámeček-4 mm Planibel Clear – 16mm Argon TGI rámeček – 4 mm Planibel Top N + pos.5

**6) Provedení s kováním MACO Multi -Trend**

Okno jednokřídlé, O/S

Velikost zkušební vzorku 1200 mm x 1500 mm

vlastnost	norma zkoušení nebo výpočtu	norma klasifikace	zjištěné hodnoty
součinitel prostupu tepla	ČSN EN ISO 12567-1	deklarovaná hodnota	-
odolnost proti zatížení větrem	ČSN EN 12211	ČSN EN 12210	-
vodotěsnost	ČSN EN 1027	ČSN EN 12208	-
únosnost bezpečnostních zařízení	ČSN EN 14609	ČSN EN 14351- 1 čl. 4.8 – mezní hodnota	vyhověl
průvzdušnost	ČSN EN 1026	ČSN EN 12207	-
akustické vlastnosti	ČSN EN ISO 140-3 ČSN EN ISO 717-1	deklarovaná hodnota	Rw(C;Ctr) = 43 (-1; -4) **)
nebezpečné látky	požadavek národních předpisů		neobsahuje

\*\*\*) zasklení: izolační dvojsklo Stratophone 66.2 – Al rámeček 15 mm (argon) - Stratophone 88.2



#### **4.0 Závěr**

***Výsledky počáteční zkoušky typu výrobku ve smyslu ČSN EN 14 351-1 a přílohy ZA jsou ve shodě s hodnotami požadovanými normou a deklarovány výrobcem.***

#### **4.1 Platnost protokolu o počáteční zkoušce typu výrobku**

Protokol o počáteční zkoušce typu výrobku je vystaven pro určité konkrétní konstrukční varianty výrobku vznikající při výrobě a montáži za předpokladu dodržování technologických postupů a další výrobní technické dokumentace a při předpokladu zachování konstantní jakosti výroby. Tento protokol je platný pro výrobek v provedení dle poskytnuté dokumentace.

Rozšířená aplikace je možná pouze na další varianty výrobku splňující podmínky dané přílohou F a E (tabulka E.1) normy ČSN EN 14351 -1.

Protokol má neomezenou časovou platnost, resp. platí do chvíle změny některých posuzovaných vlastností, dané změnou výkresové dokumentace pro konstrukci výrobku, změnou některých z používaných součástí dle katalogů dodavatelů, ukončením platnosti stávající technické dokumentace, změnou technologického postupu nebo materiálového složení a do okamžiku změny zákonných požadavků pro posuzování výrobku nebo do okamžiku vydání dalšího protokolu aktualizující přehled vyráběných variant s nově vyjádřenými číselnými hodnotami příslušných technických parametrů a fyzikálních veličin.